

Unverkäufliche Leseprobe



Christian Jostmann
Magellan
oder die erste Umsegelung der Erde

2019. 336 S., 11 Abbildungen und 2 Karten
ISBN 978-3-406-73443-4

Weitere Informationen finden Sie hier:
<https://www.chbeck.de/26464782>

© Verlag C.H.Beck oHG, München

Magellan: A bibliography

by Christian Jostmann

0. Introductory remarks

"Nous n'avons pas encore de somme magellanienne"¹: This statement made 1980 by orientaliste Jean Aubin still holds true almost 40 years later. The story of Fernão de Magalhães, the world-famous 16th-century explorer from Portugal, seems to have never appealed much to professional historians, but all the more to amateurs and enthusiasts of all sorts. Over the past two centuries they dedicated a multitude of books and articles to "the man and his deed" (Stefan Zweig). And logically so, since from the beginning the story of Magellan was less an object of historiography than of mythology. "Magellan" is basically a mythical figure, like Jason or Odysseus, except that his myth – as it is told today – was not invented in antiquity, but in the 19th century.

The 19th century (roughly until 1920) was also the time when *hommes des lettres* like Spanish navy veteran Martín Fernández de Navarrete and the prolific Chilean gentleman-historian José Toribio Medina dug out from the archives most of the sources relating to Magellan and published them. Until today most of the literature on Magellan relies, directly or indirectly, on these collections². Compiling them was undoubtedly hard work, and these compilations are still useful to the researcher giving him quick and easy access to most of the relevant documents. But they cannot be trusted, because neither are they complete nor always reliable. The bulk of sources relating to Magellan today is located at the Archivo General de Indias (AGI, Seville). For this collection the five volumes published around 1920 by the Compañía General de Tabacos de Filipinas (see below 1.1.1) are still the most valuable compendium. Yet, for some selected documents better renditions can be found in a more recent publication³.

Luckily for the researcher most of the documents concerning Magellan in the AGI as well as in the Arquivo Nacional Torre do Tombo (ANTT, Lisboa) have been digitized in the meantime. They are easily (and gratuitously) accessible through the internet portals of these institutions⁴. However, the latter does not apply to the Archivo de Protocolos de Sevilla (APS), the age-old archive of the Sevillian notaries. When around 1900 the unfatigable José Toribio Medina tried to gain access to its shelves, he found it, to his anger and despair, "closed with lock and bolt"⁵. Archive policies have changed since then. But Magellan historiography has only recently taken notice of the hidden treasures in this rich collection of notarial documents, not a few of them relating to Magellan, his family, and partners. For example, a deed of gift from March 19th, 1519 preserved in the APS settles once and for all the

¹ JEAN AUBIN, *Études magellaniennes*, p. 579 (cf. below 3.1.1)

² Some authors went directly to the archives without consulting the published documents beforehand and, not surprisingly, made exciting discoveries. This, for instance, happened to MAURICIO OBREGÓN who 1984 claimed to have found "the lost book of the Nao Victoria", in reality the "Libro de las pazes y amistades" by MARTÍN MÉNDEZ which had been published already 1920 in Vol. 3 of the Compañía General de Tabacos collection (see 2.1).

³ Vid. ARCINIEGAS, *La primera vuelta al mundo* (see below 1.1.1); in contrast, BERNAL CHACÓN, *Crónicas de la primera vuelta al mundo* (ibidem) cannot be recommended since the quality of the transcriptions falls back behind those in the Compañía General de Tabacos collection.

⁴ Cf. <<http://pares.mcu.es/>> for the AGI and <<https://digitalq.arquivos.pt/>> for the ANTT.

⁵ MEDINA, *El descubrimiento del Océano Pacífico. Fernando de Magallanes* (cf. 1.1.1), p. XCI n. 25: "... pero ¿cómo pretender rastrearlo en el Archivo Notarial de Sevilla, que permanece cerrado a piedra y lodo para los investigadores que no se hallen en el caso de salvar los absurdos reglamentos por que se rige? Es, realmente, séanos lícito decirlo, una vergüenza lo que al respecto pasa en España con los tales archivos."

decades-long debate about Magellan's place of origin. The first researcher of Magellan who made systematic use of the the APS was, to my knowledge, nestor Juan Gil in his study of 2009 on the Portuguese exiles in Seville – which is by the way one of the most enlightening books on Magellan in recent years⁶. Below (section 1.3) are listed the most outstanding documents from the APS relating to Magellan, as far as they can be extracted from the printed catalogues. Surely an *in situ* investigation would bring much more to light⁷.

While the documents preserved in these three archives provide the skeleton of the Magellan story, so to say, its flesh comes from the handful of eye witnesses who left their accounts of the first true *tour du monde* to posterity. The most prominent, and also the most extensive account is a book that the Italian nobleman Antonio Pigafetta dedicated around 1524 to the Grand Master of the Knights Hospitaller, Philippe de Villiers de L'Isle-Adam. An abridged version of Pigafetta's account was printed 1526 in France. This was for a long time the only one known to the public until at the end of the 18th century Carlo Amoretti found in the Biblioteca Ambrosiana a close copy of the original manuscript. With its publication in 1800 the modern myth of Magellan, the greatest seafarer of all times, began to take shape. About Pigafetta's account and its extant versions (one in Italian, three in French) so much has been written, that it seems unnecessary here to hold forth about it⁸.

Much less attention has been paid to the other eye witness accounts of Magellan's epic journey. Among them, the "Book about the discovery of the Strait of Magellan" is particularly noteworthy⁹. It was written after 1546 by an unknown author who claims to tell the story of Ginés de Mafra, an Andalusian sailor who went with Magellan on his flagship Trinidad. As a humble sailor Ginés had a somewhat different perspective on the events than the noble Pigafetta and therefore his detailed report differs in many aspects from that of the illustrious Italian. The only known copy of this text was discovered about the end of World War I in the Biblioteca Nacional of Spain and published in 1920. Although some reprints and translations exist, the report is not very widespread and the manuscript itself, as far as I know, has never been analysed thoroughly.

Like the book attributed to Ginés de Mafra, another account of Magellan's voyage has come to light only in the 20th century: the "Leiden Manuscript", so called because it was found in the library of this university among the manuscripts of the Dutch collector Isaac Vossius. The first to discover it was the German navy historian Walther Vogel who published it in 1911¹⁰. The manuscript seems to have been written after the middle of the 16th century by Portuguese polymath Fernando Oliveira who in turn based his account on a written eye witness report not known

⁶ JUAN GIL FERNÁNDEZ, *El exilio portugués en Sevilla* (see below 3.1.3).

⁷ An investigation I could not accomplish myself. At least, for my book "Magellan oder Die erste Umsegelung der Erde" (which is the *raison d'être* of the present bibliography: see below) I solicited some of the most important documents concerning Magellan from the APS and transcribed them, inter alia the cited deed of gift from 19/3/1519 (cf. infra 1.3 n°s [1334] and [1425]).

⁸ As starting points for the study of Pigafetta may serve XAVIER DE CASTRO, *Le voyage de Magellan*. Vol. 1, p. 72ff; vol. 2, p. 1017ff; ANTONIO PIGAFETTA, *First Voyage Around the World*, transl. by THEODORE J. CACHEY JR., p. xlvi-lviii.

⁹ "Libro que trata del descubrimiento y principio del estrecho que se llama de Magallanes": For bibliographical reference to this and the other first hand accounts see below 2.1.

¹⁰ Many scholars attribute, not quite correctly, the first edition of the "Leiden Manuscript" to M. DE JONG, *Um Roteiro inédito da circumnavegação de Fernão de Magalhães*, Coimbra 1937. A further edition of the manuscript can be found in: *Le voyage de Magellan. Raconté par un homme qui fut en sa compagnie*. Éd. crit., trad. et commentaire du texte ms. recueilli par Fernando Oliveyra, by PIERRE VALIÈRE, Paris 1976; cf. the critical remarks by JEAN AUBIN, *Études magellaniennes*, p. 582ff (cit. supra).

otherwise. Some scholars have proposed that the author of this lost report may have been Gonzalo Gómez de Espinosa, initially bailiff of the Armada and later captain of the *Trinidad*¹¹. But by 1519 this Gómez was demonstrably illiterate, and although by 1527 he had learned at least to sign with his name, his handwriting at that time still looks rather spidery. Therefore it seems questionable that he could have written, as it is claimed, an entire book with his own hand.

Of similarly nebulous origin as the accounts of Ginés de Mafra and Fernando Oliveira is the "Logbook" of Francisco Albo – the only document of its type that has come down to us from the first circumnavigation of the world. When the Armada left Sanlúcar de Barrameda in September 1519, the Greek Albo served as boatswain on the *Trinidad*. Three years later he returned as pilot of the only surviving ship, the *Vitoria*. If the "Logbook" were entirely his own work, he would have started writing it long before he was appointed pilot. A logbook writing boatswain, though, is hard to imagine on a Spanish ship of the early 16th century. Possibly Albo went on with the records of another pilot; some ruptures in the text seem to support this possibility. However, a thorough analysis of the "Logbook" is all but impossible, since the only extant copy in the AGI obviously was written by an 18th (or very early 17th) century hand¹². Interestingly, not only the original of Albo's logbook, but the author himself disappeared right after the *Vitoria* dropped anchor in Seville. Virtually all of his shipmates were interrogated either in Valladolid, in autumn of 1522, or during the Junta de Badajoz (1524). But Albo was not, though it was him who piloted the *Vitoria* from Tidore back to Spain.

Taking aside the very short and enigmatic "Narratione di un portoghese, Compagno di Odoardo Barbosa" published 1554 by Giovan Battista Ramusio, the other eye witness accounts of Magellan's last voyage do not pose major historiographic problems. Even the report of the so-called "Genuese Pilot" whose authorship was in dispute for decades, can now be ascribed with the utmost probability to the sailor, and later pilot, Leone Pancaldo from Savona at the Ligurian coast.

In theory, the famous letter "De Moluccis insulis" which the secretary of Charles V, Maximilianus Transylvanus, wrote immediately after the return of the *Vitoria*, could be considered an eye witness account, too. For it is based on an interview with Juan Sebastián de Elcano, the captain of the returning ship. But Transylvanus transformed the oral report of Elcano into a narrative that clearly betrays the literary ambitions and ideological interests of the humanist author. The letter adds numerous details to the story which the seafarers themselves could not have known, and it contradicts the other eye witness accounts in many ways. Therefore in the present bibliographical sketch, "De Moluccis insulis" does not count as an eye witness account; instead, it marks the beginning of Magellan historiography¹³.

¹¹ See for example XAVIER DE CASTRO, *Le voyage de Magellan*. Vol. 2, p. 757.

¹² There is a second manuscript of the "Logbook" in the British Library: Bauzá Collection, Add. MS 17621. Lord Stanley of Alderley collated it 1874 for the Hakluyt Society with the Spanish manuscript. I haven't consulted this ms. myself, but the catalogue entry suggests a later origin than the 16th century.

¹³ There is a helpful compilation of the first two centuries of Magellan historiography, partly translated into Spanish, in MEDINA, *El descubrimiento del Océano Pacífico*. Fernando de Magallanes (cit. supra), p. 1-80. Transylvanus, however, is not included here, but in the first volume of MEDINA, *Colección de documentos inéditos para la historia de Chile* (see below 1.1.1), p. 258ff; for a commented Latin-German edition cf. ROBERT WALLISCH, *Magellans Boten* (see below 3.1.3).

Within the illustrious circle of 16th century historiographers Fernández de Oviedo, López de Gómara, Petrus Martyr de Anghiera and Bartolomé de las Casas¹⁴ deserve special attention because they were contemporaries of Magellan as were Gaspar Correia and, of course, the terrible Afonso de Albuquerque. Although not an historian, Albuquerque was a prolific writer of letters and for some years, Magellan's boss. The great forgers of Iberian imperial narratives, João de Barros and Antonio de Herrera, go without saying here; their accounts are all the more indispensable since they had first hand material to consult which is lost now, such as the records of Andrés de San Martín. San Martín was the cosmographer on Magellan's Armada to the Moluccas. Most of the scientific output of the expedition can be attributed to him.

While any investigation of the Magellan story can draw on a wide spectrum of sources from the 16th century, the more recent historiography is of rather mixed quality. In the last decades at least some new corner stones have been laid, above all José Manuel Garcia's study about Magellan and Portugal¹⁵ and the monograph of Juan Gil on Magellan and other Portuguese exiles in Seville¹⁶. Anybody interested in the ships of the Armada, especially the Vitoria, should turn to the work of Ignacio Fernández Vial and Guadalupe Fernández Morente¹⁷. And if anything comes close to a "somme magellanienne", it is the classy edition by Chandeigne of the French Pigafetta and of most of the other relevant sources on Magellan¹⁸. In a broader context, Portuguese historiography since the 1970s has made great achievements in working up the colonial past of Portugal¹⁹. Meanwhile, Hispanic research has focused largely on the Americas, and the "Spanish Pacific" only recently has come under fresh scrutiny²⁰.

The following bibliography is a by-product of my study "Magellan oder Die erste Umsegelung der Erde"²¹. This monograph aims to tell the Magellan story to a German reading public in a sober and deliberate way, with a critical, albeit not unfriendly, attitude towards its protagonists. But even if "Magellan oder Die erste Umsegelung der Erde" primarily is a book of vulgarization, it is based nonetheless on rigorous research, as can be deduced from the following bibliography. My hope is that it will be helpful to anyone who plans to embark on a study of Magellan and his story.

¹⁴ Anyone with deeper interest in the story of Magellan should not go past the monumental torso of Bartolomé de las Casas, by MANUEL GIMÉNEZ FERNÁNDEZ (see below 3.2); it is an invaluable reference work.

¹⁵ JOSE MANUEL GARCIA, *A viagem de Fernão de Magalhães e os portugueses* (see below 1.2.1).

¹⁶ JUAN GIL FERNÁNDEZ, *El exilio portugués en Sevilla* (cit. supra).

¹⁷ In particular, IGNACIO FERNÁNDEZ VIAL/GUADALUPE FERNÁNDEZ MORENTE, *La primera vuelta al mundo. La nao Victoria*, Brenes 2001, though the authors have missed the notarial document preserved in the APS (below 1.3 n° [1170]) which illuminates the acquisition of the ship that was to become the Vitoria.

¹⁸ XAVIER DE CASTRO, *Le voyage de Magellan*. 2 vols. (see below 2.1). This book is a treasure. It is particularly strong on the "Portuguese" aspect of the Magellan story, including the Moluccan part of the voyage, a little less so on the Spanish (and Philippine) dimension.

¹⁹ See, besides many others, the works of LUÍS DE ALBUQUERQUE und LUÍS FILIPE F.R. THOMAZ cited below 3.2.

²⁰ Cf. e.g. RAINER F. BUSCHMANN ET AL., *Navigating the Spanish Lake; ID., Iberian Visions of the Pacific Ocean* (infra 3.2).

²¹ CHRISTIAN JOSTMANN, *Magellan oder Die erste Umsegelung der Erde*, München 2019.

1. Archives

1.1 Sevilla, Archivo General de Indias

- CONTADURÍA, 2: Resultas de cuentas tomadas por jueces de comisiones
- CONTADURÍA, 425: Cuentas de las Armadas a la Especiería de Fernando de Magallanes y Juan Sebastián Elcano, y de García Jofre de Loaysa y Juan Sebastián Elcano
- CONTRATACIÓN, 3255, L.1: Relación de gastos hechos para la Armada de Fernando de Magallanes
- CONTRATACIÓN, 4675: Libros de cargo y data de Tesorería
- CONTRATACIÓN, 5784, L.2, f.42r-65r: Provistos
- CONTRATACIÓN, 5090, L.4: Libro copiator: Armada de Fernando de Magallanes
- INDIFERENTE, 419, L.7, f.693v-798r: Registros Generalísimos
- INDIFERENTE, 420, L.8, f.38r-v, 54r-v, 101v, 294r: Registros Generalísimos
- INDIFERENTE, 420, L.9, f.176r-v: Registros Generalísimos
- INDIFERENTE, 420, L.10, f.255r-v: Registros Generalísimos
- INDIFERENTE, 421, L.12, f.68r-v: Registros Generalísimos
- INDIFERENTE, 1202: Expedientes, Informaciones y Probanzas
- INDIFERENTE, 1528, N.1: Libro de las pazes y amistades que se an hecho con los Reyes y Señores de las yslas y tierras donde hemos llegado, siendo los capitanes Gonçalo Gómez Despinosa y Juan Sevastián del Cano, y el maestre Juan Batista, gobernadores del Armada quel Emperador nuestro señor envía al descubrimiento del Especiería, y yo, Martín Méndez, contador della
- INDIFERENTE, 1528, N.2: Carta de Gonzalo Gómez de Espinosa narrando las vicisitudes del periplo en solitario de la nao Trinidad por el Pacífico Norte y su prisión por los portugueses
- INDIFERENTE, 1952, L.1, f.18r-v: Registro: Sevilla de partes
- INDIFERENTE, 1961, L.2, f.42v: Registro: Sevilla
- PATRONATO, 34, R.1-27: Descubrimientos, descripciones y poblaciones del Maluco o Especiería
- PATRONATO, 35, R.1: Autos de Gonzalo Gómez de Espinosa: salarios
- PATRONATO, 35, R.2: Autos de Gonzalo Gómez de Espinosa: pensión 300 ducados
- PATRONATO, 35, R.5: Autos de Franscico de Valenzuela: pago de su sueldo
- PATRONATO, 35, R.6: Autos de herederos de Martín Méndez
- PATRONATO, 35, R.9: Autos de Cristóbal de Haro: abono gastos armada de Magallanes
- PATRONATO, 36, R.2: Autos de Jaime Barbosa y sus hermanos, herederos de Fernando de Magallanes, con el Fiscal, sobre el cumplimiento de la capitulación hecha por el Rey con aquel capitán para el descubrimiento de la Especiería
- PATRONATO, 36, R.8: Expediente, Lorenzo de Magallanes: cumplimiento capitulación
- PATRONATO, 37, R.38: Gastos Cristóbal de Haro de armadas de Magallanes y Loaysa
- PATRONATO, 48, R.20: Parecer sobre la fundación de una Casa de Contratación para la Especiería en La Coruña y carta de Juan Sebastián Elcano sobre su viaje de circunnavegación o primera vuelta al mundo
- PATRONATO, 49, R.4: Probanza sobre el derecho real a las islas Molucas
- PATRONATO, 251, R.9: Oficiales Reales Casa Contratación: varios asuntos
- PATRONATO, 260, N.2, R.5: Noticia, relación y salario: pilotos Casa Contratación

1.1.1 Editions/Indices

JOSÉ TORIBIO MEDINA, Colección de documentos inéditos para la historia de Chile desde el viaje de Magallanes hasta la batalla de Maipo 1518-1818. Vol. 1-3, Santiago de Chile 1888-1889

VICENTE LLORENS ASENSIO, La primera vuelta al mundo. Relación documentada del viaje de Hernando de Magallanes y Juan Sebastián del Cano 1519-1522, Sevilla 1903

JOSÉ TORIBIO MEDINA, El descubrimiento del Océano Pacífico. Vasco Núñez de Balboa, Fernando de Magallanes y sus compañeros. 3 vols., Santiago de Chile 1913-1920

COMPAÑÍA GENERAL DE TABACOS DE FILIPINAS, Colección general de documentos relativos a las Islas Filipinas existentes en el Archivo General de las Indias de Sevilla. 5 vols., Barcelona 1918-1923

GERMÁN ARCINIEGAS, La primera vuelta al mundo. Protagonistas, génesis y desarrollo a través de los documentos. Originales conservados en Archivo General de Indias, Archivo General de Simancas, Arquivo Nacional da Torre do Tombo. 2 vols., Madrid 1998

CRISTÓBAL BERNAL CHACÓN, Crónicas de la primera vuelta al mundo. Relatada por sus protagonistas en documentos conservados en el Archivo General de Indias de Sevilla, Sevilla 2016

1.2 Lisboa, Arquivo Nacional Torre do Tombo

CORPO CRONOLÓGICO, PARTE I, mç. 10, n.º 31: Carta de João Rodrigues para o rei sobre a conversa que tivera com Fernão de Magalhães

CORPO CRONOLÓGICO, PARTE I, mç. 13, n.º 20: Carta de Simão Álvares para o rei, na qual o informou ter recebido as suas cartas e que Cristóvão de Aro e João de Cartagena tinham chegado a Sevilha, com capítulos contrários ao regimento de Fernão de Magalhães

CORPO CRONOLÓGICO, PARTE I, mç. 16, n.º 3: Alvará de D. Manuel I para o almoxarife de Ponte de Lima não pagar a Pedro Anes Abraldez 200 cruzados, até não chegar de Azamor Fernando de Magalhães e requerer sua justiça, pelo dito Abraldez lhe ser devedor de outra tanta quantia

CORPO CRONOLÓGICO, PARTE I, mç. 24, n.º 64: Ordem do rei de Espanha para que os capitães, pilotos, oficiais, mestres e contra-mestres marinheiros obedecam a Fernão de Magalhães, capitão-geral da armada para Moluco e outras terras a descobrir

CORPO CRONOLÓGICO, Parte I, mç 30, n.º 78: Carta de D. Jorge de Albuquerque para o rei sobre o descobrimento de terras no Estado da Índia

CORPO CRONOLÓGICO, PARTE II, mç. 23, n.º 104: Mandado de Afonso de Albuquerque a Lopo Álvares, almoxarife em Cananor, dar a Fernando de Magalhães um corpo de couraças velhas para lhe fazerem outras novas

CORPO CRONOLÓGICO, PARTE II, mç. 45, n.º 218: Representação de Fernando de Magalhães para sua alteza lhe mandar pagar 1 cavalo, que lhe mataram na escaramuça que houve em Azamor, à chegada do duque

CORPO CRONOLÓGICO, PARTE II, mç. 58, n.º 179: Procuração de Fernando de Magalhães, fidalgo da Casa do rei, para seu procurador cobrar do almoxarife de Ponte de Lima, 200 cruzados de ouro ou sua valia

CORPO CRONOLÓGICO, PARTE II, mç. 65, n.º 19: Sentença, em nome de D. Manuel I, a favor de Fernando de Magalhães, fidalgo de sua casa, contra João Abral, pai de Pedro Anes Abraldez, pela qual foi condenado a lhe pagar 200 cruzados de ouro e as custas na forma nela declarada

CORPO CRONOLÓGICO, PARTE II, mç. 68, n.º 124: Conhecimento de Fernão de Magalhães, fidalgo da Casa Real, por que consta recebera do almoraxarife de Ponte de Lima 83.750 réis que se lhe deviam

CORPO CRONOLÓGICO, Parte II, mç. 101, n.º 87: Auto das perguntas que se fizeram a dois espanhois que chegaram à Fortaleza de Malaca vindos de Timor na companhia de Álvaro Juzarte, capitão de um junco

CORPO CRONOLÓGICO, PARTE III, mç. 7, n.º 18: Regimento que El-rei de Castela deu a Juan de Cartagena, seu capitão e vedor-geral da armada de Fernão de Magalhães, e aos mais oficiais dela, e em que constam inclusos os capítulos que o mesmo rei assentou com o dito Fernão de Magalhães e Rui Faleiro, quando os mandou descobrir terras

CORPO CRONOLÓGICO, Parte III, mç. 15, n.º 81: Traslado de Jorge de Albuquerque para D. João III das cartas de Antônio de Brito e do feitor e oficiais de Maluco ao vedor da Fazenda na Índia, nas quais pediam ajuda para a fortaleza que naquela cidade se pretendia fazer novamente

GAVETAS, Gav. 13, mç. 6, n.º 1: Inquirição que se tirou por ordem de D. João III a respeito da tomada de Malaca e descobrimento de Maluco

GAVETAS, Gav. 15, mç. 10, n.º 34: Carta de Batista de Ponçorom e Leão Pançado, na qual contavam os trabalhos que tinham padecido numa viagem que tinham feito a Maluco

GAVETAS, Gav. 15, mç. 15, n.º 7: Carta malaia enviada pelo rei de Ternate para Malaca na qual pede socorro a Portugal, fala na morte do rei Bayan Sirullah, da vinda de duas naus da frota de Fernão de Magalhães e da amizade do rei de Tidore com os castelhanos

GAVETAS, Gav. 15, mç. 16, n.º 38: Carta do rei Abu Hayat a D. João III na qual fala do descobrimento das Molucas pelos portugueses, do naufrágio de Francisco Serrão, da sua chegada a Ternate, da carta do rei Bayan Surullah a D. Manuel I e da resposta que dele teve em 1519, da morte trágica de Serrão e da guerra dos reis de Tidore, Gilobo e Batjam contra Ternate e contra os quais os tutores do rei Abu Hayat pedem socorro

GAVETAS, Gav. 17, mç. 6, n.º 24: Carta do mestre piloto da nau espanhola "Vitória" para o imperador Carlos V

GAVETAS, Gav. 18, mç. 2, n.º 25: Carta de Antônio de Brito ao rei D. João III na qual lhe conta o que se passara na viagem de Banda, como se houvera com os castelhanos e da sujeição do rei de Ternate como vassalo de Portugal

GAVETAS, Gav. 18, mç. 5, n.º 26: Carta do rei de Castela, Carlos I, para o rei de Portugal, D. Manuel I, na qual lhe assegurava que a Armada que ele mandara à Índia em nada prejudicava os interesses de Portugal

GAVETAS, Gav. 18, mç. 6, n.º 9: Primeira versão de uma carta escrita em Ternate por Antônio de Brito

GAVETAS, Gav. 18, mç. 8, n.º 38: Carta de Álvaro da Costa para D. Manuel, escrita em Saragoça, na qual refere as diligências que fizera junto de Carlos V no sentido de que a expedição às Molucas não se realizasse

GAVETAS, Gav. 18, mç. 8, n.º 39: Carta de mercê dada pelos reis católicos, D. Joana e D. Carlos, a Rui Faleiro e a Fernão de Magalhães, naturais de Portugal, considerando-os capitães de uma armada a enviar em descoberta de novas terras do oceano

GAVETAS, Gav. 18, mç. 10, n.º 4: Traslado do contrato e assento que Fernão Magalhães fez com o Rei de Castela

CHANCELARIA DE D. MANUEL I, liv. 44, fl. 24 : Aos filhos de Fernão Rodrigues, juiz que foi no concelho de Nobrega, metade da fazenda móvel e de raiz de Fernão de Magalhães e Simão Barreto, seu irmão, julgados pela morte de Fernão Rodrigues

1.2.1 Editions/Indices

JOSÉ RAMOS COELHO, Alguns documentos do Archivo Nacional da Torre do Tombo acerca das navegações e conquistas portuguesas publicados por ordem do governo de sua majestade fidelissima ao celebrar-se a comemoração quadricentenaria do descobrimento da America, Lisboa 1892

ANTONIO BAIÃO, Fernão de Magalhães. Dados inéditos para a sua biografia, in: *Archivo historico portuguez* 3 (1905), p. 304-312

ANTONIO DA SILVA REGO, *As Gavetas da Torre do Tombo*. 12 vols., Lisboa 1960-1977

ARCINIEGAS, *La primera vuelta al mundo* (see 1.1.1)

JOSÉ MANUEL GARCIA, *A viagem de Fernão de Magalhães e os portugueses*, Lisboa 2007, p. 140-144

1.3 Sevilla, Archivo de Protocolos²²

- [1097] Libro del año: 1518. – Oficio: XV. – Libro: 1. – Escribanía: Bernal G. Vallesillo. – Folio: 648. – Fecha: 5 junio. <9123>
- [1154] Libro del año: 1518. – Oficio: XV. – Libro: II. – Escribanía: Bernal G. Vallesillo. – Folio: 714. – Fecha: 2... (?) septiembre. <9124>
- [1170] Libro del año: 1518. – Oficio: XV. – Libro: II. – Escribanía: Bernal G. Vallesillo. – Folio: 316. – Fecha: 23 septiembre. <9124>
- [1318] Libro del año: 1519. – Oficio: V. – Libro: I. – Escribanía: Francisco de Castellanos. – Folio: 299. – Fecha: 5 marzo. <3242>
- [1334] Libro del año: 1519. – Oficio: XV. – Libro: 1. – Escribanía: Bernal G. Vallesillo. – Folio: 551 vto. – Fecha: 19 marzo. □<9125>
- [1335] Libro del año: 1519. – Oficio: XV. – Libro: 1. – Escribanía: Bernal G. Vallesillo. – Folio: 556. – Fecha: 19 marzo. <9125>
- [1425] Libro del año: 1519. – Oficio: XV. – Libro: II. – Escribanía: Bernal G. Vallesillo. – Folio: 125. – Fecha: 4 junio. □<9126>
- [1426] Libro del año: 1519. – Oficio: XV. – Libro: II. – Escribanía: Bernal G. Vallesillo. – Folio: 126. – Fecha: 4 junio. <9126>
- [1427] Libro del año: 1519. Oficio: XV. – Libro: II. – Escribanía: Bernal G. Vallesillo. – Folio: 127 vto. – Fecha: 4 junio. <9126>
- [1428] Libro del año: 1519. – Oficio: XV. – Libro: II. – Escribanía: Bernal G. Vallesillo. – Folio: 129. – Fecha: 4 junio. <9126>
- [1453] Libro del año 1519. – Oficio: IV. – Libro: III. – Escribanía: Manuel Segura. – Folio: 2181. – Fecha: 18 julio. <2229>
- [1454] Libro del año: 1519. – Oficio: IV. – Libro: III – Escribanía: Manuel Segura. – Folio: 2183. – Fecha: 18 julio. <2229>
- [1468] Libro del año: 1519. – Oficio: VII. – Libro: II. – Escribanía: Gomes Alvarez de Aguilera. – Folio: 9. Cuad. 7. – Fecha: 1 agosto. <4895 or 4896>
- [1469] Libro del año: 1519. – Oficio: VII. – Libro: II. – Escribanía: Gomes Alvarez de Aguilera. – Folio: 9 vto. Cuad. 7. – Fecha: 1 agosto. <4895 or 4896>
- [1470] Libro del año: 1519. – Oficio: VII. – Libro: II. – Escribanía: Gomes Alvarez de Aguilera. – Folio: 10 vto. Cuad. 7. – Fecha: 1 agosto. <4895 or 4896>
- [1502] Libro del año: 1519. – Oficio: XV. – Libro: II. – Escribanía: Bernal G.

²² The numbers in square brackets at the beginning of each entry refer to the printed *Catálogo de fondos americanos* (see below 1.3.1); numbers in angle brackets at the end indicate the signature in the *Archivo Histórico Provincial de Sevilla*.

Vallesillo. – Folio: 202. – Fecha: 13 agosto. <9126>
[1561] Libro del año: 1519. – Oficio: XVII. – Escribanía: Pedro Tristán. – Folio: 426
vto. – Fecha: 10 noviembre. <10550>

1.3.1 Indices

ARCHIVO DE PROTOCOLOS DE SEVILLA, Catálogo de los fondos americanos del Archivo de Protocolos de Sevilla. Vol. VII, Sevilla 1990

FREDO ARIAS DE LA CANAL, Magallanes, in: Norte. Revista hispano-americana 441/442 (2004), p. 31-40

2. Narratives, letters, and chronicles

2.1 First-hand accounts (in order of relevance)

ANTONIO PIGAFETTA, Magellan's Voyage Around the World. The Original Text of the Ambrosian MS., with English translation, notes, bibliography, and index. 3 vols., ed. by James Alexander Robertson, Cleveland, Oh. 1906

ID., Navigation & découverte de l'Inde Supérieure & Iles de Malucque où naissent les clous de girofle, ed. by XAVIER DE CASTRO [= Michel Chandeigne], Le voyage de Magellan (1519-1522). La relation d'Antonio Pigafetta & autres témoignages. Vol. 1, Paris 2007, p. 77-261

FRANCISCO ALBO, Derrotero del viage de Fernando Magallanes en demanda del Estrecho = Archivo General de Indias, PATRONATO 34, R. 5, ed. by MARTÍN FERNÁNDEZ DE NAVARRETE, Colección de los viages y descubrimientos, que hicieron por mar los españoles desde fines del siglo XV ... Vol. 4, Madrid 1837, p. 209-247

GENUESE ANONYMOUS, Roteiro da viagem de Fernam de Magalhães, ed. in ACADEMIA REAL DAS SCIENCIAS, Collecção de noticias para a historia e geografia das nações ultramarinas que vivem nos dominios portuguezes, ou lhes são visinhas. Vol. 4, Lisboa 1826, p. 143-176

ID., Navegaçam e vyagem que fez Fernando de Magalhães de Sevilha pera Maluco no anno de 1519 annos, ed. in: LUIGI AVONTO, I compagni italiani de Magellano. Con un appendice sul "Roteiro" di un pilota genovese, Montevideo 1992

GINÉS DE MAFRA, Libro que trata del descubrimiento y principio del estrecho que se llama de Magallanes, ed. by Antonio Blázquez y Delgado-Aguilera, Madrid 1920

MARTÍN DE AYAMONTE, Certidãm sobre as perguntas que se fizerão a dous espanhoes = Arquivo Nacional Torre do Tombo, CORPO CRONOLÓGICO, Parte II, mç. 101, n.º 87, ed. by ANTÓNIO BAIÃO, A viagem de Fernão de Magalhães por uma testemunha presencial, in: Arquivo Histórico de Portugal 1 (1933), p. 276-281

ANTONIO DE BRITO, Carta ao rei D. João III = GAVETAS, Gav. 18, mç. 2, n.º 25; Gav. 18, mç. 6, n.º 9, ed. in GARCIA, A viagem de Fernão de Magalhães (see 1.2.1), p. 168-183

FERNANDO OLIVEIRA, Viagem de Fernão de Magalhães escrita por um homem que foi na companhia, ed. by WALTHER VOGEL, Ein unbekannter Bericht von Magalhães' Weltumsegelung, in: Marine-Rundschau 22 (1911), p. 452-460, 582-596; GARCIA, A viagem de Fernão de Magalhães (see 1.2.1), p. 195-209

PORTUGUESE ANONYMOUS, Narratione di un portoghese, Compagno di Odoardo Barbosa, qual fu sopra la nave Vittoria del Anno MDXIX, ed. in GIOVAN BATTISTA RAMUSIO, Primo volume, & Seconda editione delle Navigazioni et Viaggi in molti luoghi corretta, et ampliata, Venedig 1554, p. 408v-409r

JUAN SEBASTIÁN DE ELCANO, Carta sobre su viaje de circunnavegación o primera vuelta al mundo = Archivo General de las Indias, PATRONATO, 48, R.20; Latin translation ed. by JOHANN ANDREAS SCHMELLER, Ueber einige ältere handschriftliche Seekarten, in: Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Philologische Klasse. Vol. 4,1 (1844), p. 241-273; Italian translation ed. by EUGEN GELCICH, Zwei Briefe über die Maghellanische Weltumseglung, in: Sitzungsberichte / Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-Historische Klasse. Vol. 119,4 (1889), p.1-14

MARTÍN MÉNDEZ, Libro de las pazes y amistades que se an hecho con los Reyes y Señores de las yslas y tierras donde hemos llegado = Archivo General de Indias, INDIFERENTE, 1528, N.1, ed. in COMPAÑÍA GENERAL DE TABACOS DE FILIPINAS, Colección general de documentos relativos a las Islas Filipinas. Vol. 3 (see 1.1.1), p. 166-194

GONZALO GÓMEZ DE ESPINOSA, Carta a Su Majestad = Archivo General de Indias, INDIFERENTE, 1528, N. 2, ed. in COMPAÑÍA GENERAL DE TABACOS DE FILIPINAS, Colección general de documentos relativos a las Islas Filipinas. Vol. 5 (see 1.1.1), p. 194-198

GIOVANNI BATTISTA, Carta a un noble señor, ed. by Gelcich, Zwei Briefe über die Maghellanische Weltumseglung (see 2.1: ELCANO, Carta sobre su viaje)

GIOVANNI BATTISTA/LEONE PANCALDO, Carta a Carlos V = Arquivo Nacional Torre do Tombo, GAVETAS, Gav. 15, mç. 10, n.º 34; Gav. 17, mç. 6, n.º 24, ed. in REGO, As Gavetas da Torre do Tombo. (see 1.2.1) Vol. 4, p. 316-319; Vol. 7, p. 381-384

2.2 Historiographers of the 16th and 17th centuries (in chronological order)

MAXIMILIANUS TRANSYLVANUS, De Moluccis insulis itemque aliis pluribus mirandis, quae novissima Castellanorum navigatio ... invenit, ... epistola lectu perquam iucunda, Köln 1523

PETRUS MARTYR ANGLERIUS, De orbe novo ... decades octo (= Va dec., lib. 7), Paris 1587, p. 377-395

BARTOLOMÉ DE LAS CASAS, Historia de las Indias. Vol. 4, ed. by FELICIANO RAMÍREZ DE ARELLANOM MARQUÉS DE LA FUENSANTA DEL VALLE/ JOSÉ SANCHO RAYÓN, Madrid 1876.

FRANCISCO LÓPEZ DE GÓMARA, Historia General de las Indias y todo lo acaescido en ellas, dende se ganaron hasta agora. Y La conquista de Mexico, y de la nueva España, Antwerpen 1554.

GONZALO FERNÁNDEZ DE OVIEDO Y VALDÉS, Historia general y natural de las Indias, islas y tierra-firme del mar océano. Vol. 2,1 (= lib. XX), Madrid 1852

GASPAR CORREIA, Lendas da India. Vol. 2,2 (= Lenda do quarto governador da India Diogo Lopes de Sequeira, cap. 14), Lisboa 1861

JOÃO DE BARROS, *Asia. Dos feitos que os portugueses fizeram no descobrimento & conquista dos mares e terras do Oriente* (= IIIa dec., lib. V, cap. 8), Lisboa 1563

FERNÃO LOPES DE CASTANHEDA, *Historia do descobrimento e conquista da Índia pelos portugueses. Livro VI* (= lib. VI, cap. 6), Lisboa 1833

DAMIÃO DE GÓIS, *Chronica do felicissimo Rei Dom Emanuel. Vol. 4* (= IVa parte, cap. 37), Lisboa 1567

ANTONIO DE HERRERA Y TORDESILLAS, *Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firme del mar océano. Dec. II-III* (= IIa dec., lib. II, IV, IX; IIIa dec., lib. I, IV), Madrid 1601

BARTOLOMÉ LEONARDO DE ARGENSOLA, *Conquista de las Islas Molucas*, Zaragoza 1891

ID., *Anales de Aragón que prosiguen los Anales de Jerónimo Zurita desde 1516 a 1520*, ed. by JAVIER ORDOVÁS ESTEBAN, Zaragoza 2013

2.3 Further closely related sources from the Early Modern Period

Emmentia da Casa da Índia, ed. by ANSELMO BRAACAMP FREIRE, in: *Boletim da Sociedade de Geographia de Lisboa. 25a Série*, n° 7, p. 233-241; n° 8, p. 265-273; n° 9, p. 311-319; n° 10, p. 331-339; n° 11, p. 366-375; n° 12, p. 424-436

Cartas de quitação del Rei D. Manuel, ed. by ANSELMO BRAACAMP FREIRE, in: *Archivo historico portuguez vol. 1*, n° 3, p. 94-96, n° 5, p. 161-168, n° 6, p. 200-208, n° 7, p. 240-248, n° 8, p. 276-288

Memória das armadas que de Portugal passaram à India. Esta primeira é a com que Vasco da Gama partiu ao descobrimento dela por mandado de El-Rei Dom Manuel, ed. by LUÍS DE ALBUQUERQUE, Lisboa 1979

Relação das náos e armadas da India, com os sucesos dellas que se puderam saber, para noticia e instrucção dos curiozos, e amantes da historia da India (British Library, códice add. 20902), ed. by MARIA HERMÍNIA MALDONADO, Coimbra 1985

AFONSO DE ALBUQUERQUE, *Cartas de Affonso de Albuquerque, seguidas de documentos que as lucidam. 7 vols.*, ed. by HENRIQUE LOPES DE MENDOÇA/ RAYMUNDO ANTONIO DE BULHÃO PATO, Lisboa 1884-1935

Comentários do grande Afonso de Albuquerque, capitão geral que foi das Índias Orientais em tempo do muito poderoso Rey D. Manuel o primeiro deste nome, ed. by ANTONIO BAIÃO, Coimbra 1922

TOMÉ PIRES, *The Suma Oriental of Tomé Pires. An Account of the East, from the Red Sea to Japan, written in Malacca and India in 1512-1515, and the Book of Francisco Rodrigues, Rutter of a Voyage in the Red Sea, Nautical Rules, Almanack and Maps, written and drawn in the East before 1515*, ed. by ARMANDO CORTESÃO, London 1944

Regimento do estrolabio e do quadrante. Tractado da spera do mundo.
Reproduction fac-similé du seul exemplaire connu appartenant à la Bibliothèque
Royale de Munich, ed. by JOAQUIM BENSAUDE, München 1914

MARTÍN FERNÁNDEZ DE ENCISO, Suma de Geographia que trata de todas las partidas
e provincias del mundo, en especial de las Indias, & trata largamente del arte del
marear, juntamente con la esfera en romance, con el regimento del sol & del norte,
nuevamente hecha, Sevilla 1519

FRANCISCO FALEIRO, Tratado del esfera y del arte del marear compuesto.
Reproduction fac-simile de l'exemplaire appartenant a la bibliotheque royale de
Munic, ed. by J.B. OBERNETTER, München 1915

ANTONIO PIGAFETTA, Trattato di navigazione, ed. by CARLO AMORETTI, Milano 1800

ALONSO DE ZUAZO, Carta al Emperador, su fecha en Santo Domingo de la Isla
Española a 22 de Enero de 1518, in: JOAQUÍN F. PACHECO/FRANCISCO DE
CÁRDENAS/LUIS TORRES DE MENDOZA (eds.), Colección de documentos inéditos
relativos al descubrimiento, conquista y colonización de las posesiones españolas
en América y Oceanía. Vol. 1, Madrid 1864, p. 292-298

3. Secondary literature

3.1 Magellanica

3.1.1 Bibliographies (selected, in chronological order)

MEDINA, El descubrimiento del Oceano Pacifico. Vol. 2, p. 115-176 (see 1.1.1)

MARTIN TORODASH, Magellan Historiography, in: The Hispanic American Historical
Review 51 (1971), p. 313-335

ID., Magellan Historiography. Some Twenty Years Later, in: Francis A. Dutra /João
Camilo dos Santos (eds.), The Portuguese and the Pacific. Intern. Colloquium at
Santa Barbara, University of California, Santa Barbara 1995, p. 11-16

JEAN AUBIN, Etudes Magellaniennes, in: ID., Le Latin et l'Astrolabe. Vol. 2, Lisboa-
Paris 2000, p. 579-585 (originally in: Mare Luso-Indicum, IV, Paris. Centre de
Recherche d'Histoire et de Philologie de IV^e section de l'École pratique des Hautes
Études, 1980, p. 158-164)

CASTRO, Le voyage de Magellan. Vol. 2, p. 1017-1051 (see 2.1)

3.1.2 Biographies of Magellan (in chronological order)

DIEGO BARROS ARANA, Vida i viajes de Hernando de Magallanes, Santiago de Chile
1864

FRANCIS HENRY HILL GUILLEMARD, The Life of Ferdinand Magellan and the 1st
Circumnavigation of the Globe 1490-1531, London 1890

JOSÉ TORIBIO MEDINA, El descubrimiento del Oceano Pacífico. Vasco Núñez de Balboa, Fernando de Magallanes y sus compañeros. Fernando de Magallanes, Santiago de Chile 1920 (see 1.1.1)

JOÃO VISCONDE DE LAGOA, Fernão de Magalhães. A sua vida a su viagem. 2 Bde., Lisboa 1938

JOSÉ MARIA DE QUEIROZ VELLOSO, Fernão de Magalhães. Sa vie et son voyage, in: Revue d'histoire moderne vol. 14, n° 39 (1939), p. 417-515

CHARLES MACKEW PARR, So noble a Captain. The life and times of Ferdinand Magellan, New York 1953

TIM JOYNER, Magellan, Camden, ME 1992

3.1.3 Monographs, antologies, and articles (in alphabetical order)

MANUEL ABRANCHES DE SOVERAL, Ensaio sobre a origem dos Magalhães, Porto 2007
[href= <http://www.soveral.info/mas/Magalhaes.htm>]

ID., Ensaio sobre a origem dos Mesquita, s.l. 2006
[href= <http://www.soveral.info/mas/Mesquita.htm>]

Academia de Marinha (ed.), Fernão de Magalhães e a sua viagem no Pacífico. Antecedentes e consequentes. Actas VII Simpósio de História Marítima, Lisboa 2002

FERNANDO AGIRRE ARAMAIO, Nao Victoria, Ondarroa 2013

VERÓNICA ALDAZABAL, Primeros pasos españoles en las costas patagónicas. La Expedición de Magallanes, in: Anuario de la Universidad Internacional SEK 6 (2000), p. 53-62

JOSÉ AMIEL ANGELES, The Battle of Mactan and the Indigenous Discourse on War, in: Philippine Studies 55,1 (2007), p. 3-52

JOSÉ DE ARTECHE, Elcano, Madrid 1972

LUIGI AVONTO, I compagni italiani de Magellano (see 2.1)

JESÚS BAIGORRI JALÓN, La vuelta al mundo en ochenta lenguas. El intérprete de Magallanes, in: Sendebar. Revista de la Facultad de Traducción e Interpretación 10-11 (1999), p. 5-14

JEAN-MICHEL BARRAULT, Magellan. La terre est ronde, Paris 1997

MARCEL BATAILLON, Les Patagons dans le Primaléon de 1524, in: Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres 99,2 (1955), p. 165-174

LAURENCE BERGREEN, Over the edge of the world. Magellan's terrifying circumnavigation of the globe, London 2004

SALVADOR BERNABÉU, Magallanes. Retrato de un hombre, in: CARMEN YUSTE LÓPEZ ET AL. (EDS.), A 500 años del hallazgo del Pacífico. La presencia novohispana en el Mar del Sur, Ciudad de México 2016, p. 21-51

C.O. BLAGDEN, Two Letters from Ternate in the Moluccas, written in 1521 and 1522, in: *Bulletin of the Society of Oriental Studies* 6 (1930), p. 87-101

DONALD D. BRAND, Geographical Exploration by the Spaniards, in: Herman Ralph Friis (ed.), *The Pacific Basin. A History of its geographical exploration*, New York 1967, p. 364-67

MARIA FERNANDA BRASETE, Sobre o relato da Viagem de Fernão de Magalhães, in: CARLOS MORAIS (ED.), *Fernando Oliveira. Um humanista genial*, Aveiro 2009, p. 517-523

JAMES BURNEY, A Chronological History of the Discoveries in the South Sea or Pacific Ocean. Part 1. Commencing with an Account of the earliest Discovery of that Sea by Europeans, And terminating with the Voyage of Sir Francis Drake, in 1579, London 1801

IAN CAMERON, *Magellan and the first circumnavigation of the world*, London 1974

RICARDO CEREZO MARTÍNEZ, Conjetura y realidad geográfica en la primera circunnavegación de la tierra, in: *Real Academia de la Historia. Congreso de historia del descubrimiento (1492-1556)*. Vol. 2, Madrid 1992, p. 137-192

JOYCE E. CHAPLIN, *Round about the Earth. Circumnavigation from Magellan to Orbit*, New York 2012

GUADALUPE CHOCANO HIGUERAS, Empresa de Hernando de Magallanes. Culminación del proyecto colombino, paralelismo entre Colón y Magallanes, in: *Revista de historia naval*. Vol. 9, n° 33 (1991), p. 23-42

JOSÉ LUIS COMELLAS GARCÍA-LLERA, *La primera vuelta al mundo*, Madrid 2012

DEJANIRAH COUTO, Autour du globe? La carte Hazine n°1825 de la bibliothèque du Palais de Topkapi, Istanbul, in: *Comité Français de Cartographie* n° 216 (2013), p. 119-134

VICENTE DAGNINO, Servicio médico en las naos de Magallanes, in: *Revista chilena de historia y geografía* 41 (1921), p. 101-125

JEAN DENUCÉ, *Magellan. La question des Moluques et la première circumnavigation du globe*, Brussels 1911

MARCEL DESTOMBES, L'hémisphère austral en 1519. Une carte de Pedro Reinel a Istanbul, in: *Comptes rendus du Congrès International de Géographie*. Amsterdam 1938. Vol. II, Sektion IV, Leiden 1939, p. 175-184

ID., The Chart of Magellan, in: *Imago Mundi* 12 (1955), S. 65-88

BERN DIBNER, *The Victoria and the Triton*, New York 1964

PETER W. DICKSON, *The Magellan Myth. Reflections on Columbus, Vespucci and the Waldseemüller Map 1507*, Mount Vernon, Oh. 2007

H. DOSERRES, La derrota de la armada de Magallanes en la costa patagónica, in: *Boletín del Centro Naval*. Vol. 44, n° 462 (1927), p. 557

MARTÍN FERNÁNDEZ DE NAVARRETE, Colección de los viajes y descubrimientos, que hicieron por mar los españoles desde fines del siglo XV ... Vol. 4, Madrid 1837 (see 2.1)

IGNACIO FERNÁNDEZ VIAL/GUADALUPE FERNÁNDEZ MORENTE, La primera vuelta al mundo. La nao Victoria, Brenes 2001

EID., Nao Victoria. Primera Vuelta al Mundo (1519-1522). Proyecto y Construcción de su Réplica. Vuelta al Mundo (2004-2006), Madrid 2006

RICHARD FIELD, Revisiting Magellan's Voyage to the Philippines, in: Philippine Quarterly of Culture and Society 34,4 (2006), p. 313-337

MALVA E. FILER, Maluco. Re-escritura de los relatos de la expedición de Magallanes, in: Asociación Internacional de Hispanistas. Actas XI (1992), p. 293-300

MARÍA ALEJANDRA FLORES DE LA FLOR, Los relatos del viaje al Océano Pacífico. El Estrecho de Magallanes y la leyenda de los patagones, in: Tiempos modernos. Revista Electrónica de Historia Moderna. Vol. 8, n° 28 (2014)
[href= <http://www.tiemposmodernos.org/tm3/index.php/tm/article/view/367>]

JUSTO GÁRATE ARRIOLA, Notas sobre la primera circunnavegación, in: Revista Internacional de Estudios Vascos 20 (1929), p. 133-151

STOYAN GAVRILOVIC, Documents in the Archives of Ragusa of Magellan's Voyage, in: The Hispanic American Historical Review. Bd. 45 (1965), p. 595-608

JOSÉ MANUEL GARCIA, A viagem de Fernão de Magalhães e os portugueses (see 1.2.1)

EUGEN GELCICH, Zwei Briefe über die Maghellanische Weltumseglung, in: Sitzungsberichte der Philosophisch-Historischen Classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften 119, 4. Abh., Wien 1889, p. 1-14

JUAN GIL FERNÁNDEZ, La almoneda de la "Victoria", in: Suplemento de Anuario de Estudios Americanos. Sección Historiografía y Bibliografía 45,1 (1988), p. 105-116

ID., El exilio portugués en Sevilla. De los Braganza a Magallanes, Sevilla 2009

JAVIER ROBERTO GONZÁLEZ, Realidad y deseo detrás de un bautismo: Magellan y los Patagones, in: Unidad y diversidad en América Latina. Conflictos y coincidencias. Actas de la Terceras Jornadas de Historia Argentina y Americana, Buenos Aires 2000, p. 55-69

ERNESTO GREVE, Sobre el estado de progreso de la náutica a la época del descubrimiento del Estrecho de Magallanes (Reimpresión de los Anales del Instituto de Ingenieros de Chile), Santiago de Chile 1921

KONRAD HAEBLER, Die Fugger und der spanische Gewürzhandel, in: Zeitschrift des Historischen Vereins für Schwaben und Neuburg 19 (1892), p. 25-44

ID., Die "Neuwe Zeitung aus Presilg-Land" im Fürstlich Fugger'schen Archiv, in: Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde in Berlin 30 (1895), p. 352-368

ID., Die überseeischen Unternehmungen der Welser und ihrer Gesellschafter, Leipzig 1903

HENRY HARRISSE, The Discovery of North America. A Critical, Documentary, and Historic Investigation, Paris-London 1892

E.T. HAMY, L'Oeuvre géographique des Reinel et la découverte des Moluques, in: Bulletin de Géographie Historique et Descriptive 6 (1891), p. 117-149

LUIGI HUGUES, Ferdinando Magellano. Studio geografico, Casale 1878

ALEXANDER VON HUMBOLDT, Examen critique de l'histoire de la géographie du nouveau continent et des progrès de l'astronomie nautique aux quinzième et seizième siècles. Vol. 1, Paris 1836; vol. 4, Paris 1837

VICENTE C. DE JESÚS, Mazava. Magellan's Lost Harbor (2007)
[href= <http://www.xeniaeditrice.it/mazaua.pdf>]

SÜNNE JUTERCZENKA, Ferdinand Magellan und James Cook - Entdecker ohne Heimkehr. Ein Vergleich, in: EAD. (ED.), Figurationen der Heimkehr. Die Passage vom Fremden zum Eigenen in Geschichte und Literatur der Neuzeit, Göttingen 2011, p. 33-50

HARRY KELSEY, The First Circumnavigators. Unsung Heroes of the Age of Discovery, Yale 2016

OSKAR KOELLIKER, Die erste Umseglung der Erde durch Fernando de Magallanes und Juan Sebastian del Cano 1519-1522 dargestellt nach den Quellen, München 1908

ROLANDO A. LAGUARDA TRIAS, Las tablas náuticas de la expedición de Magallanes-Elcano, in: Boletín de la Real Academia de la Historia 144,1 (1959), p. 57-73

ID., El Descubrimiento de las Islas Malvinas en 1520 y su Predescubrimiento presunto, in: Revista de Historia de América 118 (1994), p. 51-81

MARÍA ROSA LIDA DE MALKIEL, Para la Toponimia Argentina: Patagonia, in: Hispanic Review 20 (1952), p. 321-323

MATEO MARTINIC, Historia del Estrecho de Magallanes, Santiago de Chile 1977

JOSÉ MATTOS E SILVA/ANTONIO MATTOS E SILVA, Fernão de Magalhães. Um agente secreto ao serviço do Rei D. Manuel de Portugal, in: Lusíada. História 2,7 (2010), p. 169-288

AMANDO MELÓN RUIZ DE GORDEJUELA, Magallanes-Elcano. La primera vuelta al mundo, Zaragoza 1940

ID., Ensayo de heurística sobre la empresa Magallanes-Elcano, in: Estudios geográficos. Vol 12, n° 42 (1951), p. 5-28

ID., Los primeros tiempos de la colonización. Cuba y las Antillas, Magallanes y la primera vuelta al mundo, Barcelona 1952

ULRICH MIORITA, Sprachliche Entdeckungen der ersten Weltumsegelung (1519-1522). Magellans Chronist Antonio Pigafetta als 'naiver Linguist', in: MARK HÄBERLEIN (ED.), Sprachgrenzen - Sprachkontakte - kulturelle Vermittler. Kommunikation zwischen Europäern und Außereuropäern (16.- 20. Jahrhundert), Stuttgart 2010, p. 131-156

MAIRIN MITCHELL, Elcano. The First Circumnavigator, London 1958

SAMUEL ELIOT MORRISON, The European Discovery of America. The Southern Voyages, New York 1974

ANDREA DA MOSTO, Raccolta di documenti e studi pubblicati dalla R. Commissione Colombiana pel quarto centenario dalla scoperta dell'America. Parte V, Volume III. Il primo viaggio intorno al globo di Antonio Pigafetta e le sue regole sull'arte del navigare, Roma 1894

AVELINO TEIXEIRA DA MOTA (ED.), A viagem de Fernão de Magalhães e a questão das Molucas. Actas do II Colóquio Luso-Espanhol de História Ultramarina, Lisboa 1975

AGUAS NEVES, Fernão de Magalhães. A primeira viagem à volta do mundo contada pelos que nela participaram, Mem Martins 1990

CHARLES E. NOWELL, Magellan's Voyage Around the World. Three Contemporary Accounts, Evanston, Ill. 1962

MARTIN J. NOONE, S.J., General History of the Philippines. Pt. 1. Vol. 1. The Discovery and the Conquest of the Philippines (1521-1581), Manila 1986

GEORGE EZRA NUNN, The Columbus and Magellan Concepts of South American Geography, Glenside 1930

ID., Magellan's Route in the Pacific, in: Geographical Review 24,4 (1934), p. 615-632; span. transl. = La ruta de Magallanes en el Pacífico, in: Revista chilena de historia y geografía 87 (1936), p. 5-31

MAURICIO OBREGÓN, La primera vuelta al mundo. Magallanes, Elcano y el Libro perdido de la nao Victoria, Bogotá 1984

HUGO O'DONNELL Y DUQUE DE ESTRADA, La ruta al Oriente de la expedición Magallanes-Elcano, in: Historia 16, n° 196 (1992), p. 29-44

FERNANDO OLIVEIRA, Le voyage de Magellan. Raconté par un homme qui fut en sa compagnie. Éd. crit., trad. et commentaire du texte ms. recueilli par Fernando Oliveyra, by PIERRE VALIÈRE, Paris 1976

FELIX F. OUTES, Las variantes del vocabulario patagón reunido por Antonio Pigafetta en 1520, in: Revista del Museo de la Plata 31 (1928), p. 371-381

PABLO PASTELLS, Labor evangélica, ministerios apostólicos de los obreros de la compañía de Jesus ... Historiados por el Padre Francisco Colin. Vol. 2, Barcelona 1904

ID., El descubrimiento del Estrecho de Magallanes, Madrid 1920

- ANTONIO PIGAFETTA, *First Voyage Around the World (1519-1522). An Account of Magellan's Expedition*, transl. by THEODORE J. CACHEY JR., Toronto 2007
- HUMBERTO E. ROBLES, *The First Voyage Around the World: From Pigafetta to García Márquez*, in: *History of European Ideas* 6,4 (1985), p. 385-404
- ROBERT ROGERS/DIRK ANTHONY BALLENDORF, *La llegada de Magallanes a las islas Marianas*, in: *Revista española del Pacífico* 2 (1992), p. 37-56
- ADELAIDA SAGARRA GAMAZO, *La empresa del Pacífico o El sueño pimentero burgalés (1508-29)*, in: *Revista de estudios colombinos* 9 (2013), p. 21-36
- GABRIEL SÁNCHEZ SORONDO, *Magallanes y Elcano. Travesía al fin del mundo*, Madrid 2006.
- JOHANN ANDREAS SCHMELLER, *Ueber einige ältere handschriftliche Seekarten*, in: *Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Philologische Klasse. Vol. 4,1* (1844), p. 241-273
- PETER SCHREURS, *The Voyage of Fernão de Magalhães. Three Little Known Eyewitness Accounts*, in: *Philippine Quarterly of Culture and Society* 28,1 (2000), p. 90-109
- WILLIAM HENRY SCOTT, *The Mediterranean Connection*, in: *Philippine Studies* 37,2 (1989), p. 131-144
- RÜDIGER SIEBERT, *Tod auf Mactan. Spurensuche im Fall Magellan gegen Lapulapu*, Würzburg 1982
- ID., *Magellan - Entdecker im Zwielficht. Spurensuche in Südostasien*, Würzburg 1987
- IRENE DA SILVA DANTAS, *Entre Memórias. A Questão da naturalidade de Fernão de Magalhães. Dissertação de Mestrado, Universidade do Minho* 2012
- VICTOR MARÍA DE SOLA, *Juan Sebastián de Elcano (ensayo biográfico)*, Bilbao 1962
- HENRY EDWARD JOHN LORD STANLEY OF ALDERLEY, *The First Voyage Around the World, by Magellan. Translated from the Accounts of Pigafetta, and other Contemporary Writers. Accompanied by Original Documents, with Notes and Introduction*, London 1874
- LUÍS FILIPE F.R. THOMAZ, *As cartas malaias de Abu Hayat, Sultão de Ternate, al El-Rei de Portugal e os primórdios da presença portuguesa em Maluco*, in: *Anais de História de Além-Mar* 4 (2003), p. 381-446
- LADISLAO SZABÓ, *Maximiliano Transsilvano. Humanista, diplomático y promotor de la expedición de Magallanes*, in: *Investigaciones y ensayos* 10 (1971), p. 515-520
- EMANUELLE VAGNON, *De la Grèce antique au voyage de Magellan. Les modèles humanistes d'Antonio Pigafetta et de Maximilianus Transsylvanus*, in: *Médiévaux* 58 (2010), p. 99-111
- MANUEL VILLAS-BOAS, *Os Magalhães. Sete séculos de aventura*, Lisboa 1998

ROBERT WALLISCH, Magellans Boten. Die frühesten Berichte über die erste Weltumsegelung. Maximilianus Transylvanus, Johannes Schöner, Pietro Martire d'Anghiera. Lateinischer Text, Übersetzung und Anmerkungen, Wien 2009

FRANZ WIESER, Magalhaes-Strasse und Austral-Continent Auf den Globen des Johannes Schöner. Zur Geschichte der Erdkunde im 16. Jahrhundert, Innsbruck 1881

KARL-HEINZ WIONZEK, Another report about Magellan's circumnavigation of the world. The story of Fernando Oliveira, Manila 2000

MARÍA ANTONIO ZANDANEL, Maluco. La novela de los descubridores. La desacralización de la figura del cronista, in: CUYO. Anuario de Filosofía Argentina y Americana 18/19 (2001), p. 145-160

3.2 Related works (selected, in alphabetical order)

PARAMITA R. ABDURACHMAN, "Niachile Pokaraga". A Sad Story of a Moluccan Queen, in: Modern Asian Studies 22,3 (1988), p. 571-592

JANET L. ABU-LUGHOD, Before European History. The World System AD 1250-1350, New York 1991

PETRUS DE ALLIACO, Ymago mundi, Leuven 1477

LUÍS DE ALBUQUERQUE, Escalas da Carreira da Índia, in: Revista da Universidade de Coimbra 26 (1978), p. 3-10

ID., O "Tratado da agulha de Marear" de João de Lisboa. Reconstituição do seu texto, seguida de uma versão francesa com anotações, in: Revista da Universidade de Coimbra 29 (1981), p. 129-162

ID., Dicionário de História dos descobrimentos portugueses. 2 vols., Lisboa 1994

MARIA FERNANDA ALEGRIA, Portuguese Cartography in the Renaissance, in: SUZANNE DAVEAU ET AL. (EDS.), The History of Cartography. Vol. 3. Cartography in the European Renaissance, Chicago 2007, p. 975-1068

A.A. MARQUES DE ALMEIDA, Capitais e capitalistas no comércio da especiaria. O eixo Lisboa - Antuérpia (1501-1549). Aproximação a um estudo de geofinança, Lisboa 1993

BARBARA WATSON ANDAYA/ LEONARDO ANDAYA, A History of Early Modern Southeast Asia, 1400-1830, Cambridge 2015

LEONARDO ANDAYA, The World of Maluku. Eastern Indonesia in the Early Modern Period, Honolulu 1993

GERVASIO ARTIÑANO, La Arquitectura Naval Española (en Madera). Bosquejo de sus condiciones y rasgos de su evolución, Madrid 1920

ELIYAH ASHTOR, The Volume of the Medieval Spice Trade, in: Journal of European Economic History 9 (1980), p. 753-763

ARMANDO FRANCISCO AZÚA GARCÍA, Imperio y especias. Las Molucas y el comercio de especias en el proyecto de las monarquías ibéricas, in: SUSANA TRUCHUELO GARCÍA (ED.), Andrés de Urdaneta. Un hombre moderno. Congreso internacional Ordizia ..., Ordizia 2009, p. 145-168

DUARTE BARBOSA, Livro em que dá relação de que viu e ouviu no Oriente, ed. by Augusto Reis Machado, Lisboa 1946

LUÍS FILIPE BARRETO, Em torno de Duarte Barbosa. Novos dados biográficos, in: Brotéria. Cultura e informação 111 (1980), p. 428-437

PETER BELLWOOD, Man`s Conquest of the Pacific. The Prehistory of Southeast Asia and Oceania, Auckland 1978

MARIA BELTRÃO, Pré-história do Estado do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro 1978

JOAQUIM BENSAUDE, Histoire de la science nautique portugaise à l'époque des grandes découvertes. Collection de documents. 7 vols., München-Genf-Bern 1902-1914

GUGLIELMO BERCHET, Raccolta di documenti e studi pubblicati dalla R. Commissione Colombiana pel quarto centenario della scoperta dell'America. Parte III, Vol. II. Fonti italiane per la Storia della scoperta del nuovo mondo 2. Narrazioni sincrone, Roma 1893

MICHEL BERTRAND, El viaje al pacífico. Los fundamentos geo-históricos del "lago español", in: Espacio, tiempo y forma. Serie IV. Historia moderna, n° 28 (2015), p. 35-44

ALCIDE BOUCARUT, La navegación del Río de la Plata, Madrid 1858

CHARLES R. BOXER, The portuguese seaborne empire, 1415-1825, London 1969

EDUARDO BUENO, Naufragos, traficantes e degredados. As primeiras expedições ao Brasil, Rio de Janeiro 1998

DAVID BULBECK ET AL., South East Asian Exports since the 14th Century. Cloves, Pepper, Coffee, and Sugar, Leiden-Singapore 1998

RAINER F. BUSCHMANN ET AL., Navigating the Spanish Lake. The Pacific in the Iberian World, 1521-1898, Honolulu 2014

ID., Iberian Visions of the Pacific Ocean, New York 2014

MERCEDES CAMINO MAROTO, Exploring the Explorers. Spaniards in Oceania, 1519-1794, Manchester 2009

RAMÓN CARANDE, Carlos V y sus banqueros. La vida económica de España en una fase de su hegemonía, Madrid 1943

FERNÃO CARDIM, Narrativa epistolar de una viagem e missão jesuitica pela Bahia, Ilheos, Porto Seguro, Pernambuco, Espirito Santo, Rio de Janeiro, S. Vicente, (S. Paulo), etc. desde o anno de 1585 ao de 1590 ..., Lisboa 1847

RICARDO CEREZO MARTÍNEZ, *La proyección marítima de España en la época de los Reyes Católicos*, Madrid 1991

ID., *La cartografía náutica española en los siglos XIV, XV y XVI*, Madrid 1994

MARTÍN CORTÉS DE ALBACAR, *Breve Compendio de la Sphera y de la Arte de Navegar*, Sevilla 1551

JOSÉ LUIS CORTÉS LÓPEZ, *La esclavitud negra en la España peninsular del siglo XVI*, Salamanca 1989

ARMANDO CORTESÃO, *Portugaliae Monumenta Cartographica*. Vol. 1, Lisboa 1960

P. VAN DER CRAB, *Geschiedenis van Ternate in ternataanschen en maleischen tekst beschreven door den Ternataan Naidah met vertaling en aantekeningen*, in: *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 26,1 (1878), p. 381-493

ELLI DEKKER, *The light and the dark. A reassessment of the discovery of the Coalsack Nebula, the magellanic clouds and the southern cross*, in: *Annals of Science* 47,6 (1990), p. 529-560

LOURDES DÍAZ-TRECHUELO LÓPEZ-SPINOSA, *El tratado de Tordesillas y su proyección en el Pacífico*, in: *Revista española del Pacífico* 4 (1994), p. 10-23

ANTHONY R. DISNEY, *A history of Portugal and the Portuguese Empire. From beginnings to 1807*. Vol. 2. *The Portuguese Empire*, Cambridge 2009

FRANCISCO CONTENTE DOMINGUES/INÁCIO GUERREIRO, *A vida a bordo na Carreira da Índia (século XVI)*, in: *Revista da Universidade de Coimbra* 34 (1988), p. 185-225

ROBIN A. DONKIN, *Between East and West. The Moluccas and the Traffic in Spices up to the Arrival of the Europeans*, Philadelphia 2003

BRONWEN DOUGLAS, *Science, Voyages, and Encounter in Oceania, 1511-1850*, New York 2014

FRANCIS DRAKE/FRANCIS FLETCHER, *The World Encompassed by Sir Francis Drake, being his next voyage to that to Nombre de Dios, collated with an unpublished manuscript of Francis Fletcher, chaplain of the expedition*, London 1854

GIOVANNI DA EMPOLI, *Lettera di Giovanni da Empoli a Leonardo suo padre intorno al viaggio da lui fatto a Malacca e frammenti di altre lettere del medesimo aggiuntavi la vita di esso Giovanni scritta da Girolamo da Empoli suo zio*, ed. by HEMSÖ IACOPO DA GRÅBERG (=Appendice all'Archivio Storico Italiano 13), Firenze 1846

RAMÓN EZQUERRA ABADÍA, *Las Juntas de Toro y de Burgos*, in: *El tratado de Tordesillas y su proyección* (= *Segundas Jornadas Americanistas. Primer Coloquio Luso-Español de Historia Ultramarina*). Vol. 1, Valladolid 1973, p. 148-170

PETER FELDBAUER, *Vom Mittelmeer zum Atlantik. Die mittelalterlichen Anfänge der europäischen Expansion*, Wien 2001

ID., *Die Portugiesen in Asien 1498-1620*, Essen 2005

- FERNANDO LOURENÇO FERNANDES, A Feitoria Portuguesa do Rio de Janeiro, in: *História* 27,1 (2008), p. 155-194
- CESAREO FERNÁNDEZ DURO, *Disquisiciones náuticas*. 6 vols., Madrid 1874-1880
- MATILDE FERNÁNDEZ ROJAS, Los Mínimos de San Francisco de Paula en Sevilla durante los siglos XVI-XIX, in: VALERIANO SÁNCHEZ RAMOS (ED.), *Los Mínimos en Andalucía. IV centenario de la fundación del Convento de Nuestra Señora de la Victoria de Vera* (Almería), Almería 2006, p. 149-186
- JOSÉ MARÍA FERNÁNDEZ-PALACIOS CARMONA, *Agua, territorio y ciudad*. Sevilla. La primera vuelta al mundo. 1519, Sevilla 2015
- SUSANNAH FERREIRA, *The Crown, the Court, and the Casa da Índia. Political Centralization in Portugal 1479-1521*, Leiden 2015
- GASPAR FERREIRA REIMÃO, *Roteiro da navegação e carreira da Índia, com seus caminhos, & derrotas, sinais, & aguageis & diferenças da agulha, tirado do que escreveu Vicente Rodrigues & Diogo Afonso, pilotos antigos*, Lisboa 1940
- BEN FINNEY, The Other One-Third of the Globe, in: *Journal of World History* 5,2 (1994), p. 273-297
- ID., Applied Ethnoastronomy. Navigation the stars across the Pacific, in: *Archaeoastronomy* 12 (1996), p. 336-348
- ALFONSO FRANCO SILVA, Las Inversiones en Lebrija de Juan López de Recalde, Contador Mayor de la Casa de Contratación, in: *Cuadernos de Historia de España* 79 (2005), p. 115-165
- CHRISTIAAN FRANS VAN FRAASSEN, *Ternate, de Molukken end de Indonesische Archipel. Van Soa-organisatie en vierdeling. Een studie van traditionele samenleving en cultuur in Indonesie*, Diss. 2 vols., Leiden 1987
- PAUL FREEDMAN, Spices and Late-Medieval European Ideas of Scarcity and Value, in: *Speculum* 80 (2005), S. 1209-1227
- ANTONIO GALVÃO, *Tratado que compôs o nobre & notauel capitão Antonio Galvão, dos diuersos & desuayrados caminhos, por onde nos tempos passados a pimenta & especearia veyo da India às nossas partes, & assi de todos os descobrimentos antigos & modernos, que são feitos até a era de mil & quinhentos & cincoenta...*, Lisboa 1563
- JUAN ANTONIO GARCÍA CRUZ, El arte de llegar a puerto. Matemáticas y navegación desde la antigüedad hasta el siglo XVII, in: MARÍA ISABEL MARRERO RODRÍGUEZ (ED.), *Descubrir las Matemáticas hoy. Sociedad, ciencia, tecnología y matemáticas*, San Cristóbal de la Laguna 2006, p. 185-199
- SALVADOR GARCÍA FRANCO, *La legua náutica en la Edad Media*, Madrid 1957
- DIEGO GARCIA DE PALACIO, *Instruccion Nauthica. Para el buen Uso, y regimento de las Naos, su traça, y y gobierno conforme a la altura de Mexico*, Mexico 1587

ISMAEL GARCÍA RAMILA, La capilla llamada de los Haro, en nuestra parroquia de San Lesmes Abad, in: Boletín de la Institución Fernán González. Vol. 40, n° 156 (1961), p. 605-612

GIOVANNI FRANCESCO GEMELLI CARERI, Giro del Mondo. Parte Quinta contenente le parte piu ragguardevoli vedute nell'Isole Filippine, Napoli 1700

JUAN GIL FERNÁNDEZ, Mitos y utopias del descubrimiento. Vol. 2. El Pacífico, Madrid 1989

MANUEL GIMÉNEZ FERNÁNDEZ, Bartolomé de las Casas. 2 vols., Sevilla 1953

JAVIER ROBERTO GONZÁLEZ, Patagonia - Patagones. Orígenes novelescos del nombre, Rawson 1999

MAX JUSTO GUEDES, As primeiras expedições portuguesas e o reconhecimento da costa brasileira, in: Revista portuguesa de Historia 12,2 (1968), p. 247-267

ID., O Descobrimento do Brasil (1500-1548). The discovery of Brazil, Lisboa 2000

ANTONIO DE GUEVARA, Libro de los inventores del arte del marear, y de muchos trabajos que se passan en las galeras, Pamplona 1579

GEOFFREY GUNN, Timor Lorosae. 500 years, Macau 1999

ID., History without borders. The Making of an Asian World Region 1000-1800, Hongkong 2011

MARK HÄBERLEIN, Maximilianus Transsylvanus. Fürstendienst, Finanzkapital und humanistische Gelehrsamkeit im Zeitalter Karls V., in: ID. (ED.), Geschichte(n) des Wissens. FS Wolfgang E.J. Weber, Augsburg 2015, p. 381-395

ID., Aufbruch ins globale Zeitalter. Die Handelswelt der Fugger und Welser, Darmstadt 2016

HANS HÄGERDAL, Eastern Indonesia and the Writing of History, in: Archipel 90 (2015), p. 75-97

THEODOR HAMPE (ED.), Das Trachtenbuch des Christoph Weiditz von seinen Reisen nach Spanien (1529) und den Niederlanden (1531/32), Berlin und Leipzig, 1927

WILLARD A. HANNA/ALWI DES, Turbulent Times Past in Ternate and Tidore, Banda Neira 1990

JOHN HEMMING, Red Gold. The Conquest of the Brazilian Indians, London 1978

JOSÉ MANUEL HERRERO MASSARI, La transmisión textual del "Libro de Duarte Barbosa", in: Revista de Filología Románica 11/12 (1994), p. 391-401

SYDNEY HOOK, The Hero in History. A Study in Limitation and Possibility, Boston 1943.

GEOFFREY IRWIN, Prehistoric Exploration and Colonisation of the Pacific, Cambridge 1992

F. LANDA JOCANO, *The Philippines at the Spanish Contact. Some major accounts of early Filipino Society and Culture*, Manila 1975

ID., *Philippine Prehistory. An anthropological overview of the beginnings of Filipino society and culture*, Quezon City 1975

CHRISTINE R. JOHNSON, *The German Discovery of the World. Renaissance Encounters with the Strange and the Marvelous*, Charlottesville et al. 2009

CHRIS DE JONG, *De Molukken als Spaans-Portugees slagveld, 1500-1600* (2015) [href= <http://www.cgfdejong.nl/b.%20Iberie%20en%20de%20Molukken.pdf>]

LAURA LEE JUNKER, *Raiding, Trading, Feasting. The Political Economy of Philippine Chiefdoms*, Manila 2000

HERMANN KELLENBENZ, *Die Brüder Diego und Cristóbal de Haro*, in: *Portugiesische Forschungen der Görresgesellschaft. Erste Reihe (= Aufsätze zur portugiesischen Kulturgeschichte 14)*, Münster 1976-1977, p. 303-315

ID., *The Role of the Great Upper German Families in Financing the Discoveries*, in: *Terrae Incognitae* 10 (1978), p. 45-59

ID., *Die Finanzierung der spanischen Entdeckungen*, in: *Vierteljahrshefte für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte* 69 (1982), p. 153-181

ID., *Die Fugger in Spanien und Portugal bis 1560. Ein Großunternehmen des 16. Jahrhunderts*. 3 vols., München 1990

TERESA LACERDA, *Os Capitães das Armadas da Índia no reinado de D. Manuel I - uma análise social*. Dissertação de Mestrado, Universidade Nova de Lisboa 2006

DONALD F. LACH, *Asia in the Making of Europe*. 2 Vols., Chicago 1970

MIGUEL ÁNGEL LADERO QUESADA, *El primer oro de América. Los comienzos de la Casa de Contratación 1503-1511*, Madrid 2002

RONALDO A. LAGUARDA TRIAS, *El predescubrimiento del Río de la Plata por la expedición portuguesa de 1511-1512*, Lisboa 1973

ID., *Pilotos portugueses en el Río de la Plata durante el siglo XVI*, in: *Revista da Universidade de Coimbra* 34 (1988), p. 57-84

URSULA LAMB, *The Spanish cosmographic juntas of the sixteenth century*, in: *Terrae Incognitae* 6 (1974), p. 51-64; repr. in: *URSULA LAMB, Cosmographers and Pilots of the Spanish Maritime Empire*, Aldershot 1995

EAD., *The Globe Encircled and the World Revealed*, Aldershot 1995

FREDERIC C. LANE, *The Mediterranean Spice Trade. Further Evidence of its Revival in the Sixteenth Century*, in: *American Historical Review* 45 (1940), p. 581-590

TOBY LESTER, *The Fourth Part of the World. The Race to the End of the Earth and the Epic History of History's Greatest Map*, New York 2009

MANUEL LOBATO, The Introduction of Islam in the Maluku Islands (Eastern Indonesia). Early Iberian Evidence and Oral Traditions, in: EVA MARIA VON KEMNITZ (ED.), Estudos Orientais. Volume comemorativo do primeiro decénio do Instituto de Estudos Orientais (2002-2012), Lisboa 2012, p. 65-74

JAVIER LÓPEZ MARTÍN, El artillado de las naves. El diseño de las piezas, su ubicación en los barcos y los centros de producción durante los siglos XVI y XVII, in: Antropología. Revista Interdisciplinaria del INAH 100 (2015), p. 67-104

JOSÉ MARÍA LÓPEZ PIÑERO, El Arte de Navegar en la España del Renacimiento, Barcelona 1986

MARÍA EMELINA MARTÍN ACOSTA/ADELAIDA SAGARRA GAMAZO, Los comerciantes burgaleses y América en el siglo XVI, in: FRANCISCO JAVIER PEÑA PÉREZ ET AL. (EDS.), Historia del Comercio de Burgos, Burgos 2005, p. 147-161

CARLOS MARTÍNEZ SHAW, Spanish Pacific from Magellan to Malaspina, Madrid 1988

MATEO MARTINIC/MÓNICA OPORTOT, Estrecho de Magallanes. Puerta de Chile, Santiago de Chile 2002

ANTONIO EDMILSON MARTINS RODRIGUES, América Renacentista – un ensaio. As experiências modernas no espaço da Baía da Guanabara – dupla fundação da cidade de Rio de Janeiro. Entre utopias e ideais, in: Morus. Utopia e Renascimento 3 (2006), p. 213-242

J.R. MCNEILL, Of Rats and Men. A Synoptic Environmental History of the Island Pacific, in: Journal of World History 5,2 (1994), p. 299-349

JOSÉ TORIBIO MEDINA, Juan Díaz de Solís. Estudio Histórico, Santiago de Chile 1897

ID., Los viajes de Diego García de Moguer al Río de la Plata. Estudio Histórico, Santiago de Chile 1908

ID., El portugués Esteban Gómez al servicio de España. Estudio histórico, Santiago de Chile 1908

PEDRO DE MEDINA, Arte de navegar en que se contienen todas las Reglas. Declaraciones, Secretos y Avisos, que a la buena navegación son necesarios e que se deven saber, Valladolid 1545

PEDRO DE MEDINA, Suma de cosmografía [manuscrito], s.l. 1550

CARMEN MENA GARCÍA, Pilotos reales en la armada de Castilla del Oro (1514), in: MARÍA JUSTINA SARABIA VIEJO ET AL. (EDS.), Entre Puebla de los Ángeles y Sevilla. Homenaje als Dr. J.A. Calderón Quijano (= Publicaciones de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos de Sevilla 390), Sevilla 1997, p. 41-60

PETER MIÑOZA, Von Kali zu Eskrima. Die philippinischen Kampfkünste, Butzbach-Griedel 1998

MARIVIR R. MONTEBON, Retracing our roots. A journey into Cebu's pre-colonial past, Cebu-City 2000

BLANCA MORELL PEGUERO, *Mercaderes y artesanos en la Sevilla del descubrimiento*, Sevilla 1986

KEVIN H. O'ROURKE/JEFFREY G. WILLIAMSON, *Did Vasco da Gama Matter for European Markets? Testing Frederick Lane's Hyptheses Fifty Years Later*, in: *Economic History Review* 62,3 (2009), p. 655-684

GARCIA DA ORTA, *Coloquios dos simples e drogas da India*. 2 vols., ed. by CONDE DE FICALHO, Lisboa 1891-1892

ROMOLA OUANO-SAVELLON, "Aginid Bayok Sa Atong Tawarik". *Archaic Cebuano and Historicity in an Folk Narrative*, in: *Philippine Quarterly of Culture and Society* 42, 3/4 (2014), p. 189-220

LUIS MOLLÁ AYUSO, *La flota de las especias. Magallanes, Elcano, la epopeya de la primera vuelta al mundo*, Córdoba 2017

FRANCISCO MORALES PADRÓN, *La ciudad del Quinientos. Historia de Sevilla*, Sevilla 1977

MARCOS PACHECO MORALES-PADRÓN, *La navegación por el río Guadalquivir. Siglos XVI, XVII y XVIII*, in: *Archivo Hispalense* 303-305 (2017), p. 233-269

MICHAEL N. PEARSON (ED.), *Spice in the Indian Ocean World*, Aldershot 1996

PABLO E. PÉREZ-MALLAINA BUENO, *Los Hombres del Océano. Vida cotidiana de los tripulantes de las flotas de Indias. Siglo XVI*, Sevilla 1992; engl. transl. = *Spain's Men of the Sea*, Baltimore 1998

CHARLOTTE MINH-HÀ L. PHAM, *Asian Shipbuilding Technology*, Bangkok 2012

FELIPE PICATOSTE RODRÍGUEZ, *Apuntes para una Biblioteca científica Española del siglo XVI. Estudios biográficos y bibliográficos de ciencias exactas físicas y naturales y sus inmediatas aplicaciones en dicho siglo*, Madrid 1891

RUTH PIKE, *Seville in the Sixteenth Century*, in: *The Hispanic American Historical Review*. Bd. 41 (1961), p. 1-30

EAD., *Enterprise and Adventure. The Genoese in Seville and the Opening of the New World*, Ithaca 1966

JÜRGEN POHLE, *Deutschland und die überseeische Expansion Portugals im 15. u. 16. Jahrhundert*, München 2000.

MARCO POLO, *Milione. Il milione nelle redazioni toscana e franco-italiana. Le divisiamet dou monde*, ed. by Gabriella Ronchi, Milano 1996

OM PRAKASH, *The Trading World of India and Southeast Asia in the Early Modern Period*, in: *Archipel* 58 (1998), p. 31-42

RODERICH PTAK, *Die maritime Seidenstraße. Küstenräume, Seefahrt und Handel in vorkolonialer Zeit*, München 2007

CLAUDIUS PTOLEMÄUS, *Geographia universalis, vetus et nova, complectens ... enarrationis libros VIII*, Basel 1540

MANUEL DE LA PUENTE Y OLEA, Los trabajos geográficos de la Casa de Contratación, Sevilla 1900

SHANKAR RAMAN, Framing "India". The Colonial Imaginary in Early Modern Culture, Stanford 2002

DEMETRIO RAMOS PÉREZ, El grupo financiero de Burgos en el momento que dominó la empresa ultramarina, in: Burgos y América. las Jornadas de Historia, Burgos 1992, p. 129-157

JOHANNES REGIOMONTANUS, Ephemerides, sive Almanach perpetuum, Venezia 1498

ANTHONY REID, An "Age of Commerce" in Southeast Asian History, in: Modern Asian Studies 24 (1990), p. 1-30

ID., Southeast Asia in the Age of Commerce. 2 vols., New Haven 1993

VITOR LUÍS GASPAR RODRIGUES/INÁCIO GUERREIRO, O Grupo de Cochim e a Oposição a Afonso de Albuquerque, in: Studia. Centro de Estudos de História e Cartografia Antiga ... Vol. 51 (1992), p. 119-144

ALPHONSE ROERSCH, Maximilién Transsylvanus, humaniste et secrétaire de Charles Quint, in: Bulletin de la Classe des Lettres de l'Académie Royale de Belgique, 5. série, tom. 14 (1928), p. 94-112

ID., Nouvelles indications concernant Maximilién Transsylvanus, in: Revue Belge de Philologie et d'Histoire 7 (1928), p. 871-879

ROBERT ROGERS, Destiny's Landfall. A History of Guam, Honolulu 1995

RAVEN ROWANCHILDE, Male Genital Modification. A Sexual Selection Interpretation, in: Human Nature 7,2 (1996), p. 189-215

JAVIER RUBIALES TORREJÓN, El Río Guadalquivir, Sevilla 2008

ID., El Río Guadalquivir. Del mar a la marisma. Sanlúcar de Barrameda. Vol. 2, Sevilla 2011

ADELAIDA SAGARRA GAMAZO, La formación política de Juan Rodríguez de Fonseca, in: Real Academia de la Historia. Congreso de historia del descubrimiento (1492-1556). Vol. 1, Madrid 1991, p. 611-642

EAD., El protagonismo de Juan Rodríguez de Fonseca, gestor indiano, en la diplomacia y política castellana desde su sede episcopal de Burgos, in: Boletín de la Institución Fernán González. Vol. 74, n° 211 (1995), p. 273-317

EAD., Burgos y el gobierno indiano. La clientela del obispo Fonseca, Burgos 1998

EAD., Juan Rodríguez de Fonseca. Un toresano en dos mundos, Zamora 2006

EUGENIO DE SALAZAR, Cartas escritas a muy particulares amigos suyos, Madrid 1866

ANTONIO SÁNCHEZ MARTÍNEZ, De la 'cartografía oficial' a la 'cartografía jurídica'. La querrela de las Molucas reconsiderada, 1479-1529, in: *Nuevo Mundo Mundos Nuevos* [En ligne]. Débats, 2009 [href=<http://journals.openedition.org/nuevomundo/56899>]

ALISON SANDMAN, Mirroring the World. Sea Charts, Navigation, and Territorial Claims in Sixteenth-Century Spain, in: PAMELA H. SMITH/PAULA FINDLEN (EDS.), *Merchants and Marvels. Commerce and Science in Early Modern Europe*, New York 2002, p. 83-108

ERNST SCHAEFER, *Der Königl. Spanische Oberste Indienrat. Consejo Real y supremo de las Indias*. Vol. 1, Hamburg 1936

EBERHARD SCHMITT, *Atlantische Expansion und maritime Indienfahrt im 16. Jahrhundert*, Hamburg 1997

ID., *Indienfahrer. 2. Seeleute und Leben an Bord im ersten Kolonialzeitalter (15.-18. Jahrhundert)* [= *Dokumente zur Geschichte der europäischen Expansion* 7], Wiesbaden 2008

WILLIAM LYTLE SCHURZ, The Spanish Lake, in: *Hispanic American Historical Review* 5,2 (1922), p. 181-194

WILLIAM HENRY SCOTT, *Barangay. Sixteenth Century Philippine Culture and Society*, Quezon City 1994

ULRICH SEELIGER ET AL., *Coastal Marine Ecosystems of Latin America*, Berlin 2001

RAMÓN MARÍA SERRERA CONTRERAS, La Casa de la Contratación en el Alcázar de Sevilla 1503-1717, in: *Boletín de la Real academia Sevillana de Buenas Letras. Minervae Baeticae*. Bd. 36 (2008), p. 133-168

JOAQUIM CANDEIAS SILVA, O fundador do "Estado português da Índia", D. Francisco de Almeida, Lisboa 1996

J.H.F. SOLLEWIJN GELPKE, Afonso de Albuquerque's Pre-Portuguese "Javanese" Map. Partially Reconstructed from Francisco Rodrigues' Book, in: *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 151,1 (1995), p. 76-99

PAULO JORGE DE SOUSA PINTO, Share and Strife. The Strait of Malakka and the Portuguese (16th and 17th centuries), in: RODERICH PTAK ET AL. (EDS.), *Asian Sea Straits. Functions and History (c. 500 to 1700)* [= *Orientierungen Themenheft* 2013], München 2015, p. 64-85

FRANCISCO DE SOUSA VITERBO, *Trabalhos Náuticos dos Portuguezes nos séculos XVI e XVII*. 2 vols., Lisboa 1898

O.H.K. SPATE, *The Spanish Lake. The Pacific since Magellan*. Vol. 1, London 1979

BALTHASAR SPRENGER, *Die Merfahrt und erfahrung nüwer Schiffung und Wege zuo viln onerkanten Inseln und Kuonigreichen von dem großmechtigen Portugalischen Kunig Emanuel Erforscht, funden, bestritten unnd Ingenomen*, Oppenheim 1509

PETER SPUFFORD, *Power and Profit. The Merchant in Medieval Europe*, London 2002

THOMAS SUAREZ, *Early Mapping of Southeast Asia. The Epic Story of Seafarers, Adventurers, and Cartographers Who First Mapped the Regions Between China and India*, Singapore 2008

SANJAY SUBRAHMANYAM, *The Portuguese Empire in Asia 1500-1700. A political and economic history*, London 1993

ID., *The Career and Legend of Vasco da Gama*, Cambridge 1997

HECTOR JOSÉ TANZI, *El continente antártido y la Tierra del Fuego en el siglo XVI*, in: *Revista de Historia de América* 100 (1985), p. 13-54

RENÉ TEBEL, "... dass dieses Land keine Insel, sondern ein Kontinent ist ..." Zur frühen Wiedergabe Südamerikas im Kartenbild, in: *Lateinamerika 1492 - 1850/70* (= Edition Weltregionen 12), Wien 2005, p. 32-38

ID., *Das Schiff im Kartenbild des Mittelalters und der frühen Neuzeit. Kartographische Zeugnisse aus sieben Jahrhunderten als maritimhistorische Bildquellen* (= Schriften des Deutschen Schiffahrtsmuseum. Bd. 6), Bremerhaven 2012

LUÍS FILIPE F.R. THOMAZ, *Factions, interest, and messianism. The politics of Portuguese expansion in the east, 1500-21*, in: *The Indian Economic and Social History Review* 28,1 (1991), p. 97-109

FRANÇOIS VALENTIJN, *Uitvoerige Beschryving der vyf Moluccos, bestaande In een zeer Nette en Breede Landbeschryving van Ternate, Tidore, Batsjan, Makjan, Motir, En de Eylanden daar onder behoorende; Benevens een Beschryving van de voornaamste Zaaken en Geschiedenissen Daar in, van ouds her tot nu toe, voorgevallen ... Vol. 1*, Doordrecht-Amsterdam 1724

LUDOVICO DE VARTHEMA, *Itinerario de Ludovico de Varthema Bolognese nello Egipto, nella Soria nella Arabia deserta, & felice, nella Persia, nella India, & nela Ethyopia. Le fede el vivere, & costumi delle prefate Provincie*, Venezia 1535

CHARLES VERLINDEN ET AL. (EDS.), *Die mittelalterlichen Ursprünge der europäischen Expansion* (= *Dokumente zur Geschichte der europäischen Expansion* 1), München 1986

ID., *The Transfer of Colonial Techniques from the Mediterranean to the Atlantic*, in: JAMES MULDOON ET AL. (EDS.), *The medieval frontiers of Latin Christendom. Expansion, contraction, continuity*, Farnham 2008, p. 191-220

AMERIGO VESPUCCI, *Mundus novus*, Augsburg 1504

JOSÉ PEDRO VIEGAS BARROS, *Proto-Chon. Fonología, morfología y léxico. Tesis de Doctorado. 2 vols.*, Universidad de Buenos Aires 2015

L.A. VIGNERAS, *The Cartographer Diogo Ribeiro*, in: *Imago Mundi* 16 (1962), p. 76-83

JORGE VIGÓN, *Historia de la artillería española. 3 vols.*, Madrid 1947

C.H.H. WAKE, *The Changing Pattern of Europe's Pepper and Spice Imports, ca. 1400 - 1700*, in: *Journal of European Economic History* 8,2 (1979), p. 361-403

ABRAHAM ZACUTO, Almanach perpetuum celestium motuum estronomi Zacuti cuius radix est 1473, Leiria 1496

LEOPOLDO ZUMALACÁRREGUI Y CALVO, La Casa de Contratación de Sevilla durante los primeros años del reinado de Carlos V, in: Anales de Economía. Vol. 11, n°s 41/42 (1951), p. 17-59, 119-161

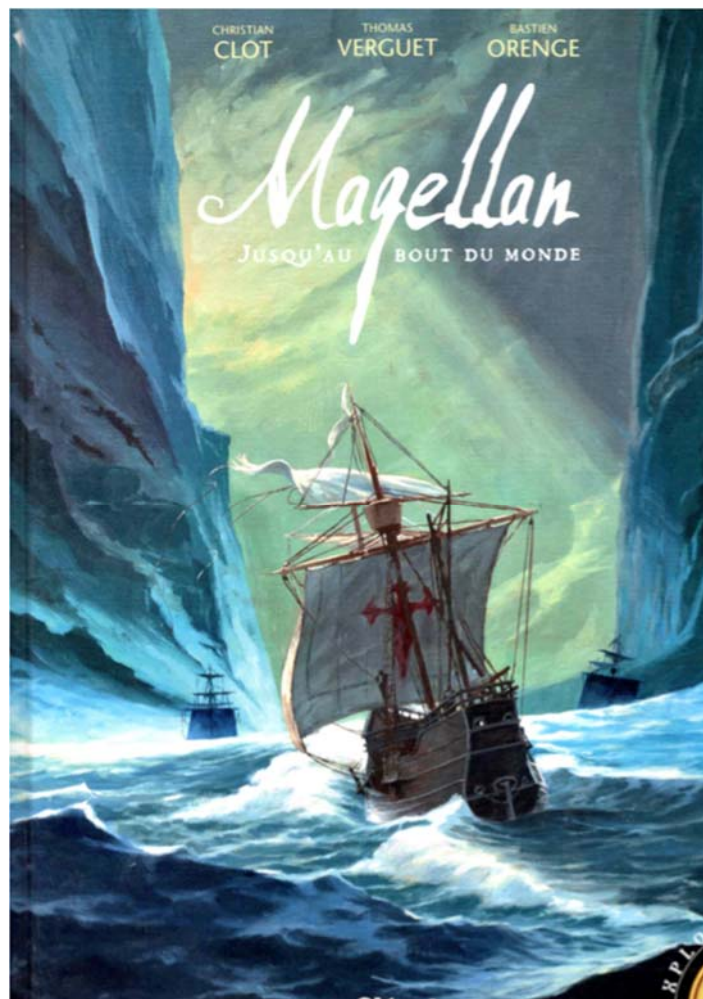
3.3 Some literary (and graphic) adaptations

HELENE WILKE, Magellan's Reise um die Welt. Historisches Gemälde aus dem ersten Viertel des 16ten Jahrhunderts, Leipzig 1830

STEFAN ZWEIG, Magellan. Der Mann und seine Tat, Wien 1938

NAPOLEÓN BACCINO PONCE DE LEÓN, Maluco. La novela de los descubridores, La Habana 1989

CHRISTIAN CLOT/THOMAS VERGUET/BASTIEN ORENGE, Magellan. Jusqu'au bout du monde, Grenoble 2012



4. Contact details of the author

Dr Christian Jostmann

<https://jostmann.at>

autor@jostmann.at